

REGLAMENTO DE EJECUCIÓN (UE) N° 84/2011 DEL CONSEJO

de 31 de enero de 2011

por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 765/2006 relativo a la adopción de medidas restrictivas contra el Presidente Lukashenko y determinados funcionarios de Belarús

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, y en particular su artículo 215, apartado 1,

Vista la Decisión 2010/639/PESC del Consejo, de 25 de octubre de 2010, relativa a la adopción de medidas restrictivas contra determinados funcionarios de Belarús ⁽¹⁾, modificada por la Decisión del Consejo 2011/69/PESC, de 31 de enero de 2011 ⁽²⁾,

Vista la propuesta conjunta de la Alta Representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad y de la Comisión Europea,

Considerando lo siguiente:

- (1) La Decisión 2010/639/PESC del Consejo, con sus modificaciones, prevé la inmovilización de capitales y recursos económicos de, entre otros, los responsables de la vulneración de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales celebradas en Belarús el 19 de marzo de 2006 y de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática, así como de las personas físicas o jurídicas, entidades y organismos asociados a ellos.
- (2) Esas medidas entran en el ámbito de aplicación del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y, por tanto, con el fin de garantizar su aplicación uniforme por parte de los agentes económicos en todos los Estados miembros, resulta necesario un acto reglamentario de la Unión a efectos de su aplicación.
- (3) El presente Reglamento respeta los derechos fundamentales y observa los principios reconocidos, en particular, en la Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea y, en especial, el derecho a la tutela judicial efectiva y a un juicio imparcial, así como el derecho a la protección de los datos personales. El presente Reglamento deberá aplicarse de conformidad con esos derechos y principios.
- (4) Compete al Consejo enmendar las listas incluidas en los anexos I y IA del presente Reglamento a la luz de la amenaza concreta que para la paz y seguridad internacionales suponga la situación de Belarús, y con el fin de garantizar la debida congruencia con el proceso de modificación y revisión del anexo de la Decisión 2011/69/PESC.

- (5) El procedimiento para la modificación de las listas incluidas en los anexos I y IA del presente Reglamento debe prever que se comuniquen a las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos designados las razones por las que se los va a incluir en las listas, de forma que se les dé oportunidad de formular observaciones. En caso de que se presenten observaciones o nuevas pruebas de peso, el Consejo deberá reconsiderar su decisión a tenor de tales observaciones e informar en consecuencia a la persona, entidad u organismo pertinente.
- (6) A efectos de la aplicación del presente Reglamento, y para establecer un máximo de seguridad jurídica dentro de la Unión, han de hacerse públicos los nombres y otros datos pertinentes relativos a personas físicas y jurídicas, entidades y organismos cuyos capitales y recursos económicos deban ser inmovilizados de conformidad con el presente Reglamento. Todo tratamiento de datos personales debe respetar el Reglamento (CE) n° 45/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de diciembre de 2000, relativo a la protección de las personas en lo que respecta al tratamiento de datos personales por las instituciones y los organismos comunitarios y a la libre circulación de estos datos ⁽³⁾, y la Directiva 95/46/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de octubre de 1995, relativa a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos ⁽⁴⁾.
- (7) Con el fin de garantizar la efectividad de las medidas establecidas por el presente Reglamento, este debe entrar en vigor inmediatamente.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

El Reglamento (CE) n° 765/2006 se modifica como sigue:

- 1) El artículo 2 se sustituye por el texto siguiente:

«Artículo 2

1. Se inmovilizarán todos los capitales y recursos económicos cuya propiedad, control o tenencia corresponda a las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos que se enumeran en el anexo I o en el anexo IA.

⁽¹⁾ DO L 280 de 26.10.2010, p. 18.

⁽²⁾ Véase la página 40 del presente Diario Oficial.

⁽³⁾ DO L 8 de 12.1.2001, p. 1.

⁽⁴⁾ DO L 281 de 23.11.1995, p. 31.

2. No se pondrá a disposición directa ni indirecta de las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos enumerados en el anexo I o en el anexo IA ni se utilizará en su beneficio ningún tipo de capitales o recursos económicos.

3. Queda prohibida la participación consciente y deliberada en actividades cuyo objeto o efecto directo o indirecto sea la elusión de las medidas mencionadas en los apartados 1 y 2.

4. En el anexo I se enumerará a las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos contemplados en el artículo 2, apartado 1, letra a), de la Decisión 2010/639/PESC y sus modificaciones.

5. En el anexo IA se enumerará a las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos contemplados en el artículo 2, apartado 1, letra b), de la Decisión 2010/639/PESC y sus modificaciones.».

2) Se inserta el artículo siguiente:

«Artículo 2 ter

1. En los anexos I y IA se enumerarán los motivos de la inclusión de personas, entidades y organismos.

2. En los anexos I y IA se consignará asimismo, cuando se disponga de ella, la información necesaria para identificar a las personas, entidades y organismos enumerados. En cuanto a las personas naturales, la información podrá incluir nombres y apellidos, alias, lugar y fecha de nacimiento, nacionalidad, números de pasaporte y de documento de identidad, sexo, dirección (si se conoce) y función o profesión. Para las personas jurídicas, entidades y organismos, la información podrá incluir nombres, lugar, fecha y número de registro y lugar de actividad.».

3) El artículo 3 se sustituye por el texto siguiente:

«Artículo 3

1. No obstante lo dispuesto en el artículo 2, las autoridades competentes de los Estados miembros enumeradas en las páginas web consignadas en el anexo II podrán autorizar la liberación o disposición de determinados capitales o recursos económicos inmovilizados, en las condiciones que consideren oportunas, tras haberse cerciorado de que dichos capitales o recursos económicos cumplen alguna de las condiciones siguientes:

a) son necesarios para sufragar necesidades básicas de las personas enumeradas en el anexo I o en el anexo IA y de los familiares a su cargo, tales como el pago de alimentos, alquileres o hipotecas, medicamentos y tratamientos médicos, impuestos, primas de seguros y tasas de servicios públicos;

b) se destinan exclusivamente al pago de honorarios profesionales razonables o al reembolso de gastos asociados a la prestación de servicios jurídicos;

c) se destinan exclusivamente al pago de tasas o gastos ocasionados por servicios ordinarios de custodia o mantenimiento de capitales o recursos económicos inmovilizados.

2. No obstante lo dispuesto en el artículo 2, las autoridades competentes de los Estados miembros enumeradas en las páginas web consignadas en el anexo II podrán autorizar la liberación o disposición de determinados capitales o recursos económicos inmovilizados, en las condiciones que considere oportunas, una vez hayan determinado que dichos capitales o recursos económicos son necesarios para sufragar gastos extraordinarios, siempre y cuando el Estado miembro interesado haya notificado a los demás Estados miembros y a la Comisión, al menos dos semanas antes de que se produzca la autorización, los motivos por los cuales considera que debe concederse una autorización específica.

3. Los Estados miembros informarán a los demás Estados miembros y a la Comisión de toda autorización concedida con arreglo a los apartados 1 o 2.».

4) El artículo 8 se sustituye por el texto siguiente:

«Artículo 8

La Comisión estará facultada para modificar el anexo II, atendiendo a la información facilitada por los Estados miembros.».

5) Se inserta el artículo siguiente:

«Artículo 8 bis

1. En caso de que el Consejo decida aplicar a una persona física o jurídica, entidad u organismo las medidas contempladas en el artículo 2, apartado 1, modificará en consecuencia el anexo I o el anexo IA.

2. El Consejo comunicará su decisión, incluyendo los motivos de su inclusión en la lista, a la persona física o jurídica, entidad u organismo a que se refiere el artículo 1, bien directamente, si conoce la dirección, bien mediante la publicación de un aviso, ofreciendo a la persona física o jurídica, entidad u organismo en cuestión la posibilidad de presentar observaciones.

3. En caso de que se presenten observaciones o nuevas pruebas de peso, el Consejo reconsiderará su decisión e informará de ello a la persona física o jurídica, entidad u organismo.

4. Las listas que figuran en el anexo I y en el anexo IA se revisarán periódicamente como mínimo cada doce meses.».

6) Se inserta el artículo siguiente:

«Artículo 9 ter

Siempre que el presente Reglamento estipule que se notifique, informe o comunique algo de otra forma a la Comisión, habrán de utilizarse la dirección y otros datos de contacto indicados en el anexo II.».

7) El anexo I del Reglamento (CE) n° 765/2006 se sustituye por el texto que figura en el anexo I.

8) El texto que figura en el anexo II se inserta en el Reglamento (CE) n° 765/2006 como anexo IA.

9) El anexo II del Reglamento (CE) n° 765/2006 se modifica con arreglo al anexo III.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 31 de enero de 2011.

Por el Consejo
La Presidenta
C. ASHTON

ANEXO I

«ANEXO I

Lista de las personas físicas y jurídicas a que se refiere el artículo 2, apartados 1, 2 y 4

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
1.	Lukashenko, Aleksandr Grigorievich (Lukashenka, Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, distrito de Vittebsk			Presidente
2.	Nevyglas, Gennadi Nikolaevich (Nievyhlas, Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, distrito de Pinsk			Jefe del Gabinete del Presidente
3.	Petkevich, Natalya Vladimirovna (Piatkevich, Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Ex Jefa Adjunta del Gabinete del Presidente
4.	Rubinov, Anatoli Nikolaevich (Rubinau, Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mogilev o Moguilov o Maguilov			Jefe Adjunto encargado de los Medios de Comunicación y de la Ideología, Gabinete del Presidente
5.	Proleskovsky, Oleg Vitoldovich (Pralaskouski, Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Sergijev o Sér-guiev Posad, Rusia)			Ministro de Información
6.	Radkov, Aleksandr Mikhailovich (Radzkou, Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Botnia, Votnia Byxovskogo района Могилевской области			Jefe Adjunto del Gabinete del Presidente
7.	Rusakevich, Vladimir Vasilievich (Rusakevich, Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoshchi, Выгоноши, Брестская область			Ex Ministro de Información
8.	Golovanov, Viktor Grigoryevich (Halavanau, Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			Ministro de Justicia
9.	Zimovski, Aleksandr Leonidovich (Zimouski Alaksandr Leanidavich; Zimovsky, Alexander Leonidovich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Alemania			Ex Presidente de la Televisión Estatal

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
10.	Konopliev, Vladimir Nikolaevich (Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsi, д. Акулинцы Могилевского района			Presidente de la Cámara Baja del Parlamento
11.	Cherginets, Nikolai Ivanovich (Charhiniets, Mikalai Ivanovich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Alta
12.	Kostian, Sergei Ivanovich (Kastsian, Siarhieï Ivanovich),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usokhi, distrito de Mogilev o Moguilov o Maguilov Усохи Кличевского района Могилевской области			Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Baja
13.	Orda, Mikhail Sergeievich (Orda, Mikhail Siarhieievich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Diatlovo, distrito de Grodno Дятлово Гродненской области			Miembro de la Cámara Alta, jefe de la BRSM
14.	Lozovik, Nikolai Ivanovich (Lazavik, Mikalai Ivanovich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinyany, distrito de Minsk Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Secretario de la Comisión Electoral Central
15.	Miklashevich, Petr Petrovich (Miklashevich, Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛШАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, distrito de Minsk Косуа Минской области			Fiscal General
16.	Slizhevski, Oleg Leonidovich (Slizheuski, Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Miembro de la Comisión Electoral Central
17.	Khariton, Aleksandr (Kharyton, Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Consultor de la División de Organizaciones Sociales, Partidos y ONG del Ministerio de Justicia
18.	Smirnov, Evgeni Aleksandrovich (Smirnou, Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Distrito de Riazan, Rusia			Vicepresidente del Tribunal Económico
19.	Reutskaa, Nadezhda Zalovna (Ravutskaya, Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Juez del distrito de Moscow, Minsk
20.	Trubnikov, Nikolai Alekseiovich (Trubnikau, Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Juez del distrito de Partizanskiy, Minsk

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
21.	Kuprianov, Nikolai Mikhailovich (Kupryianau, Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Fiscal General Adjunto
22.	Sukhorenko, Stepan Nikolaevich (Sukharenka, Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, distrito de Gomel Здудичи Светлогорского района Гомельской обла- сти			Presidente del KGB
23.	Dementei, Vasili Ivanovich (Dzemiantsei, Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Vicepresidente del KGB
24.	Kozik, Leonid Petrovich (Kozik, Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov			Secretario General de la Federación de Sindicatos
25.	Koleda, Aleksandr Mikhailovich (Kalada, Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Miembro de la Comisión Electoral Central
26.	Mikhasev, Vladimir Ilich (Mikhasiou, Uladzimir Ilich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Gomel
27.	Luchina, Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Distrito de Minsk			Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Grodno
28.	Karpenko, Igor Vasilievich (Karpenka, Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Rusia Новокузнецк Кемеров- ской области, Россия			Director de la Comisión Electoral Regional, Ciudad de Minsk
29.	Kurlovich, Vladimir Anatolievich (Kurlovich, Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Minsk
30.	Metelitsa, Nikolai Timofeievich (Miatsielitsa, Mikalai Tsimafeievich)	Мяццеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Mogilev o Moguïlov o Maguïlov
31.	Pishchulenok, Mikhail Vasilievich (Pishchulenak, Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Vitebsk
32.	Ribakov, Aleksei	Рыбакоў Аляксеі	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Juez del Tribunal del Distrito de Minsk Moskovsky

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
33.	Bortnik, Sergei Aleksandrovich	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Fiscal
34.	Iasinovich, Leonid Stanislavovich	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buchani, distrito de Vitebsk	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk	MP0515811	Jefe del Tribunal del Distrito de Minsk Tsentralny
35.	Migun, Andrei Arkadievich	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Fiscal
36.	Sheiman, Victor Vladimirovich		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Provincia de Grodno			Ex miembro del Consejo de Seguridad, actualmente Asistente Especial del Presidente
37.	Naumov, Vladimir Vladimirovich		НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smolensk, Rusia			Ex Ministro del Interior, actualmente Presidente de la Federación Nacional de Hockey
38.	Pavlichenko, Dmitri Valeriyevich (Pavliuchenko, Dmitry)		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Vitebsk			Jefe del Grupo de Respuesta Especial del Ministerio del Interior (SOBR)
39.	Ermoshina, Lidia Mikhailovna (Yermoshina Lydia Mihajlovna)		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Slutsk (provincia de Minsk)			Presidenta de la Comisión Electoral Central de Belarús
40.	Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed Yuri Nikolaevich)		Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Slutsk (provincia de Minsk)			Unidad de Objetivos Especiales, Ministerio del Interior»

ANEXO II

«ANEXO IA

Lista de las personas físicas y jurídicas a que refiere el artículo 2, apartado 1, 2 y 5

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
1.	Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	Лукашенко Виктор Александрович	1976	Asistente y Consejero del Presidente para Asuntos de Seguridad Nacional
2.	Bazanov, Aleksandr Viktorovich	Базанов Александр Викторович		Director, Centro de Información y Análisis del Presidente
3.	Gusev, Aleksei Viktorovich	Гусев Алексей Викторович		Primer Director Adjunto, Centro de Información y Análisis del Presidente
4.	Krishtapovich, Lev Efstafievich	Криштапович Лев Евстафьевич		Director Adjunto, Centro de Información y Análisis del Presidente
5.	Kolos, Elena Petrovna	Колос Елена Петровна		Directora Adjunta, Centro de Información y Análisis del Presidente
6.	Makei, Vladimir Vladimirovich	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5 de agosto de 1958, provincia de Grodno	Jefe del Gabinete del Presidente
7.	Ianchevski, Vsevolod Viacheslavovich	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22 de abril de 1976, Borisov	Asistente del Presidente, Jefe del Departamento Ideológico del Gabinete del Presidente
8.	Maltsev, Leonid Semenovich	МАЛЫЦЕВ Леонид Семенович	29 de agosto de 1949, Vetenevka, distrito de Slonim, provincia de Grodno	Secretario del Consejo de Seguridad
9.	Tiurin, Andrei	Тюрин, Андрей		Jefe del Destacamento de Seguridad del Presidente
10.	Ipatov, Vadim Dmitrievich	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		Vicepresidente de la Comisión Electoral Central
11.	Bushnaia, Natalia Vladimirovna	Бушная, Наталья Владимировна		Miembro de la Comisión Electoral Central
12.	Bushchik, Vasili Vasilevich	Бущик, Василий Васильевич		Miembro de la Comisión Electoral Central
13.	Katsubo, Svetlana Petrovna	Кацубо, Светлана Петровна		Miembro de la Comisión Electoral Central
14.	Kiseleva, Nadezhda Nikolaevna	Киселева, Надежда Николаевна		Miembro de la Comisión Electoral Central
15.	Podoliak, Eduard Vasilievich	Подольяк, Эдуард Васильевич		Miembro de la Comisión Electoral Central
16.	Rakhmanova, Marina Iurievna	Рахманова, Марина Юрьевна		Miembro de la Comisión Electoral Central
17.	Shchurok, Ivan Antonovich	Щурок, Иван Антонович		Miembro de la Comisión Electoral Central
18.	Kiselev, Anatoli Semenovich	Киселев, Анатолий Семенович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Brest

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
19.	Kriukovski, Viacheslav Iefimovich	Крюковский, Вячеслав Ефимович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Vitebsk
20.	Stosh, Nikolai Nikolaievich	Стош, Николай Николаевич		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Gomel
21.	Savko, Valeri Iosifovich	Савко, Валерий Иосифович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Grodno
22.	Vasiliev, Aleksei Aleksandrovich	Васильев, Алексей Александрович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Minsk
23.	Berestov, Valeri Vasilevich	Берестов, Валерий Васильевич		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Mogilev o Moguilov o Maguilov
24.	Vasilievich, Grigoriy Alekseevich	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13 de febrero de 1955	Fiscal General
25.	Shved, Andrei Ivanovich	Швед Андрей Иванович		Fiscal General Adjunto
26.	Lashin, Aleksandr Mikhailovich	Лашин, Александр Михайлович		Fiscal General Adjunto
27.	Konon, Viktor Aleksandrovich	Конон, Виктор Александрович		Fiscal General Adjunto
28.	Stuk, Aleksei Konstantinovich	Стук, Алексей Константинович		Fiscal General Adjunto
29.	Kuklis, Nikolai Ivanovich	Куклис, Николай Иванович		Fiscal General Adjunto
30.	Khmaruk, Sergei Konstantinovich	Хмарук, Сергей Константинович		Fiscal del Distrito de Brest
31.	Dysko, Gennadi Iosifovich	Дыско, Геннадий Иосифович		Fiscal del Distrito de Vitebsk
32.	Shaiev, Valentin Petrovich	Шаев, Валентин Петрович		Fiscal del Distrito de Gomel
33.	Morozov, Viktor Nikolaievich	Морозов, Виктор Николаевич		Prosecutor of the District of Grodno
34.	Arhipov, Aleksandr Mikhailovich	Архипов, Александр Михайлович		Fiscal del Distrito de Minsk
35.	Sienkievich, Eduard Aleksandrovich	Сенькевич, Эдуард Александрович		Fiscal del distrito de Gomel
36.	Kulik, Nikolai Nikolaievich	Кулик, Николай Николаевич		Fiscal de la Ciudad de Minsk
37.	Dudkin, Anatoli Konstantynovich	Дудкин, Анатолий Константинович		Fiscal para Asuntos de Transporte de la República de Belarús
38.	Dranica, Aleksandr Nikolaievich	Драница, Александр Николаевич		Fiscal General Militar

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
39.	Vileichik, Aleksandr Vladimirovich	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	Viceministro primero de Justicia
40.	Lomat, Zenon Kuzmich	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Karabani	Ex Presidente del Comité de Control del Estado
41.	Kuleshov, Anatoliy Nilovich	Кулешов Анатолий Нилович	1959	Ministro del Interior
42.	Pekarski, Oleg Anatolievich	Пекарский, Олег Анатольевич		Viceministro primero del Interior
43.	Poludien, Evgeni Evgenievich	Полудень, Евгений Евгеньевич		Viceministro del Interior
44.	Evseev, Igor Vladimirovich	Евсеев, Игорь Владимирович		Jefe del equipo de operaciones de OMON
45.	Farmagey, Leonid Konstantinovich	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	Comandante de la Milicia del Distrito de Minsk
46.	Lukomsky, Aleksandr Valentinovich	Лукомский, Александр Валентинович		Comandante del Regimiento Especial del Ministerio del Interior del Distrito de Minsk
47.	Zaicev, Vadim Iurievich	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	Jefe del KGB
48.	Dedkov, Leonid Nikolaevich	Дедков, Леонид Николаевич		Primer Adjunto del Jefe del KGB, Jefe del KGB del Distrito de Vitebsk
49.	Bakhmatov, Igor Andreevich	Бахматов, Игорь Андреевич		Jefe Adjunto del KGB
50.	Tertiel, Ivan Stanislavovich	Тертель Иван Станиславович		Jefe Adjunto del KGB
51.	Smolenski, Nikolai Zinovievich	Смоленский, Николай Зиновьевич		Jefe Adjunto del KGB
52.	Vegera, Victor Pavlovich	Веера Виктор Павлович		Ex Primer Adjunto del Jefe del KGB
53.	Svorob, Nikolai Konstantinovich	Свороб, Николай Константинович		Ex Jefe Adjunto del KGB
54.	Tretiak, Piotr	Третьяк, Петр		Jefe Adjunto del KGB
55.	Zakharov, Aleksei Ivanovich	Захаров, Алексей Иванович		Jefe del Directorio de Contrainteligencia del KGB
56.	Tolstashov, Aleksandr Olegovich	Толсташов Александр Олегович		Jefe del Directorio de Protección del Orden Constitucional y de Lucha contra el Terrorismo del KGB
57.	Rusak, Viktor	Русак, Виктор		Jefe del Directorio de Seguridad Económica del KGB
58.	Yurata, Viktor	Юрата, Виктор		Jefe del Directorio de Comunicaciones del Estado del KGB

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
59.	Voropaev, Igor Grigorievich	Воропаев Игорь Григорьевич		Ex Jefe del Directorio de Comunicaciones del Estado del KGB
60.	Kalach, Vladimir Viktorovich	Калач Владимир Викторович		Ex Jefe del KGB del Distrito de Minsk
61.	Busko, Igor Evgenievich	Бусько Игорь Евгеньевич		Jefe del KGB de la Ciudad de Brest
62.	Korzh, Ivan Aleksieevich	Корж Иван Алексеевич		Jefe del KGB de la Ciudad de Grodno
63.	Sergeenko, Igor Petrovich	Сергеенко Игорь Петрович		Jefe del KGB de la Ciudad de Mogilev o Moguilov o Maguilov
64.	Gerasimenko, Gennadiy Anatolievich	Герасименко Геннадий Анатольевич		Jefe del KGB de la Ciudad de Gomel
65.	Leskovski, Ivan Anatolievich	Лесковский Иван Анатольевич		Ex Jefe del KGB de la Ciudad de Gomel
66.	Maslakov, Valeri	Маслаков Валерий		Jefe del Directorio de Inteligencia del KGB
67.	Volkov, Sergei	Волков Сергей		Ex Jefe del Directorio de Inteligencia del KGB
68.	Zhadobin, Iuri Viktorovich	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14 de noviembre de 1954	Ministro de Defensa
69.	Krashevski, Victor	КРАШЕВСКИЙ Виктор		Jefe del GRU
70.	Ananich, Lilya Stanislavovich	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	Viceministro primero de Información
71.	Laptienok, Igor Nikolaevich	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1961	Viceministro de Información
72.	Davydko, Gennadi Bronislavovich	Давидко, Геннадий Брониславович		Presidente de la Televisión Estatal
73.	Koziatko, Iuri Vasilievich	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	Director General de <i>Stolichnoe Televidenie</i>
74.	Yakubovich, Pavel Izotovich	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23 de septiembre de 1946	Redactor jefe de <i>Sovietskaia Belarus</i>
75.	Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		Redactor jefe de <i>Republika</i>
76.	Prokopov, Iuri	Прокопов Юрий		Periodista de la cadena estatal de televisión <i>Pervi</i> (N.º 1) con un cargo directivo y de influencia
77.	Mikhalchenko, Aleksei	Михальченко Алексей		Periodista de la cadena estatal de televisión ONT con un cargo directivo y de influencia
78.	Taranda, Aleksandr Mikhailovich	Таранда Александр Михайлович		Adjunto del jefe de redacción del periódico <i>Sovietskaia Belarus</i>
79.	Gordienko, Sergei Aleksandrovich	Гордиенко Сергей Александрович		Adjunto del jefe de redacción del periódico <i>Sovietskaia Belarus</i>

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
80.	Toropetskaia, Galina Mikhailovna	Торопецкая Галина Михайловна		Adjuntadel jefe de redacción del periódico <i>Sovietskaia Belarus</i>
81.	Shadrina, Anna Stanislavovna	Шадрина Анна Станиславовна		Adjuntadel jefe de redacción del periódico <i>Sovietskaia Belarus</i>
82.	Zhuk, Dmitri	Жук Дмитрий		Director General (Presidente del Consejo de Administración) de la Agencia Estatal de Noticias BIELTA
83.	Gigin, Vadim	Гигин Вадим		Redactor jefe de la revista mensual <i>Belorusskaia Dumka</i>
84.	Ablameiko, Sergei Vladimirovich	Абламейко, Сергей Владимирович		Rector de la Universidad Estatal de Belarús
85.	Sirenko, Victor Ivanovich	Сиренко Виктор Иванович		Cirujano Mayor del Hospital de Urgencias de Minsk
86.	Ananich, Alena Nikolaevna	Ананич Елена Николаевна		Juez del Tribunal del Distrito de Pervomaysky de la Ciudad de Minsk
87.	Revinskaia, Tatiana Vladimirovna	Ревинская Татьяна Владимировна		Juez del Tribunal del Distrito de Pervomaysky de la Ciudad de Minsk
88.	Esman, Valeri Aleksandrovich	Есьман Валерий Александрович		Juez del Tribunal del Distrito Central de la Ciudad de Minsk
89.	Bychko, Aleksey Viktorovich	Бычко Алексей Викторович		Juez del Tribunal del Distrito Central de la Ciudad de Minsk
90.	Hodanevich, Aleksandr Aleksandrovich	Ходаневич Александр Александрович		Juez del Tribunal del Distrito Central de la Ciudad de Minsk
91.	Iasenovich, Leonid	Ясенович Леонид		Juez del Tribunal del Distrito Central de la Ciudad de Minsk
92.	Baranovski, Andrei Fedorovich	Барановский Андрей Федорович		Juez del Tribunal del Distrito de Partisanski de la Ciudad de Minsk
93.	Titenkova, Elena Victorovna	Титенкова Елена Викоровна		Juez del Tribunal del Distrito de Partisanski de la Ciudad de Minsk
94.	Tupik, Vera Mikhalevna	Тупик Вера Михайловна		Juez del Tribunal del Distrito de Leninski de la Ciudad de Minsk
95.	Nekrasova, Elena Timofeevna	Некрасова Елена Тимофеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Zavadski de la Ciudad de Minsk
96.	Lapteva, Elena Viacheslavovna	Лаптева Елена Вячеславовна		Juez del Tribunal del Distrito de Zavadski de la Ciudad de Minsk
97.	Bolovnev, Nikolai Vasilevich	Боловнев Николай Васильевич		Juez del Tribunal del Distrito de Zavadski de la Ciudad de Minsk
98.	Kazak, Victor Vladimirovich	Казак Виктор Владимирович		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
99.	Shilko, Elena Nikolaevna	Шилько Елена Николаевна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
100.	Simahina, Liubov Sergeievna	Симахина Любовь Сергеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk

	Nombre (transcripción inglesa)	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
101.	Kuznietsova, Natalia Anatolievna	Кузнецова Наталья Анатольевна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
102.	Telitsa, Lidia Fedorovna	Телица Лидия Федоровна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
103.	Cherniak, Elena Leonidovna	Черняк Елена Леонидовна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
104.	Shestakov, Iuri Valerievich	Шестаков Юрий Валерьевич		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
105.	Motyl, Tatiana Iaroslavovna	Мотыль Татьяна Ярославовна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
106.	Khatkevich, Evgeni Viktorovich	Хаткевич Евгений Викторович		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
107.	Gusakova, Olga Arkadievna	Гусакова Ольга Аркадьевна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
108.	Shargai, Rita Petrovna	Шаграй Рита Петровна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
109.	Mitrakhovich, Irina Alekseevna	Митрахович Ирина Алексеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
110.	Protosovitskaia, Natalia Vladimirovna	Протосовицкая Наталья Владимировна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
111.	Lapko, Maksim Fedorovich	Лапко Максим Федорович		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
112.	Varenik, Natalia Semenovna	Вареник Наталья Семеновна		Juez del Tribunal del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk
113.	Zhukovskaia, Zhanna Alekseevna	Жуковская Жанна Алексеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk
114.	Samoliuk, Anna Valerievna	Самолюк Анна Валерьевна		Juez del Tribunal del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk
115.	Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich	Лукашенко Дмитрий Александрович		Hombre de negocios, participación activa en operaciones financieras en que está implicada la familia Lukashenko
116.	Shugaiev, Sergei	Шугаев, Сергей		Jefe Adjunto del KGB desde el 15.1.2010
117.	Kuznecov, Igor	Кузнецов, Игорь		Director del Centro Estatal de Instrucción del KGB desde el 15.1.2010»

ANEXO III

El anexo II (páginas web para información sobre las autoridades competentes a que se refieren el artículo 3, el artículo 4, apartado 2, y el artículo 5, y direcciones para notificaciones a la Comisión Europea) del Reglamento (CE) n° 765/2006 se modifica como sigue:

1) El encabezamiento del anexo se sustituye por el siguiente:

«Páginas web para información sobre las autoridades competentes a que se refieren el artículo 3, el artículo 4, apartado 2, el artículo 5 y el artículo 8, apartado 7, y direcciones para notificaciones a la Comisión Europea»

BÉLGICA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.government.bg>

REPÚBLICA CHECA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DINAMARCA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

ALEMANIA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONIA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519>

GRECIA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral + Diplomacy/Global + Issues/International + Sanctions/>

ESPAÑA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/ Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CHIPRE

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETONIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITUANIA

<http://www.urm.lt>

LUXEMBURGO

<http://www.mae.lu/sanctions>

HUNGRÍA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

PAÍSES BAJOS

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id = 12750&LNG = en&version=

POLONIA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMANÍA

<http://www.mae.ro/node/1548>

ESLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

ESLOVAQUIA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLANDIA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SUECIA

<http://www.ud.se/sanktioner>

REINO UNIDO

www.fco.gov.uk/competentauthorities

2) La sección «Dirección para las notificaciones a la Comisión Europea» se sustituye por el texto siguiente:

«Dirección para las notificaciones u otras comunicaciones a la Comisión Europea

Comisión Europea
Servicio de Instrumentos de Política Exterior
Unidad FPIS.2
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
Bélgica

Correo electrónico: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tfno.: (32 2) 295 55 85
Fax (32 2) 299 08 73»
